

M.A. IN TRANSLATION STUDIES (MATS)

Term-End Examination

December, 2011

**MTT-018 F2F : TRANSLATION AND
INTERCULTURAL STUDIES**

Time : 3 hours

Maximum Marks : 100

Weightage : 70%

Note : Attempt all questions. All questions carry equal marks.

1. 'Translation is a community act'. Critically examine the statement.

OR

Indian multi cultural feature makes translation an important instrument in inter - cultural dialogue. Discuss.

2. Write an essay on 'Intra cultural and Inter cultural communication and translation.

OR

Write an essay on 'Role of Translation in a multi cultural society.'

3. 'Translating a culture is an impossibility.'
Comment.

OR

Give an account of journey of Buddhist philosophy through translation.

4. Write an essay on 'Indian Multiculturalism in global context and role of translation'.

OR

Write an essay on 'Universalisation of Ideas through translation'.

5. Write a comprehensive note on 'Global Economy and Translation.'

OR

Write a comprehensive note on 'Globalisation, consumer culture and translation.'

अनुवाद अध्ययन में एम.ए. (एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2011

एम.टी.टी. - 018 F2F : अनुवाद और अन्तर सांस्कृतिक अध्ययन

समय : 3 घंटे

अधिकतम अंक : 100

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रत्येक प्रश्न के लिए निर्धारित अंक समान हैं।

1. 'अनुवाद एक सामुदायिक कार्य है।' इस कथन की आलोचनात्मक व्याख्या कीजिए।

अथवा

भारतीय बहु सांस्कृतिक वैशिष्ट्य अन्तर-सांस्कृतिक संवाद में अनुवाद को एक महत्त्वपूर्ण साधन बना देता है। - विवेचना कीजिए।

2. 'अन्तः सांस्कृतिक और अन्तर सांस्कृतिक संप्रेषण और अनुवाद' विषय पर एक निबन्ध लिखिए।

अथवा

'बहु सांस्कृतिक समाज में अनुवाद की भूमिका' विषय पर एक निबन्ध लिखिए।

3. 'संस्कृति का अनुवाद एक असंभावना है। इस कथन पर विचार कीजिए।

अथवा

अनुवाद के माध्यम से बौद्ध दर्शन के प्रसार का विस्तृत वर्णन कीजिए।

4. 'वैश्विक परिप्रेक्ष्य में भारतीय बहु सांस्कृतिक और अनुवाद की भूमिका' पर एक निबन्ध लिखिए।

अथवा

'अनुवाद के माध्यम से विचारों का सार्व-भौमीकरण' विषय पर एक निबन्ध लिखिए।

5. 'विश्व अर्थव्यवस्था और अनुवाद' विषय पर एक विस्तृत टिप्पणी लिखिए।

अथवा

'वैश्वीकरण, उपभोक्ता संस्कृति और अनुवाद' पर एक विस्तृत टिप्पणी लिखिए।
